



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/TUR/Q/3  
25 February 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать девятая сессия

Женева, 5-23 ноября 2007 года

**Перечень вопросов, подготовленных до представления  
третьего периодического доклада ТУРЦИИ\***

**Конкретная информация о выполнении статей 1-16 Конвенции, включая  
информацию в отношении предыдущих рекомендаций Комитета**

**Статья 2**

1. В связи с предыдущими выводами и рекомендациями Комитета<sup>1</sup> просьба представить подробную информацию о мерах по обеспечению того, чтобы лица, содержащиеся под стражей, и в том числе лица, задержанные в связи с правонарушениями, подпадающими под юрисдикцию судов государственной безопасности, в полной мере пользовались существующими гарантиями недопущения жестокого обращения и пыток и, в частности, имели гарантии посредством обеспечения их права на медицинскую и правовую помощь и установление контактов со своей семьей.

---

\* Настоящий перечень вопросов был принят Комитетом на тридцать девятой сессии в соответствии с новой процедурой на экспериментальной основе, предусматривающей подготовку и принятие перечней вопросов, препровождаемых государствам-участникам до представления ими соответствующих периодических докладов. Ответы государства-участника на такой перечень вопросов лягут в основу доклада государства-участника в соответствии со статьей 19 Конвенции.

<sup>1</sup> CAT/C/CR/30/5, пункт 7 а).

2. В связи с предыдущими рекомендациями Комитета<sup>2</sup> просьба также представить подробную информацию о мерах по обеспечению того, чтобы инспектирование тюрем и мест содержания под стражей судьями, прокурорами или такими независимыми органами, как Советы по надзору за функционированием тюрем, проводилось на регулярной основе и чтобы по результатам их отчетов об инспекциях и по их рекомендациям компетентными органами принимались надлежащие меры.
3. В соответствии с рекомендацией Комитета<sup>3</sup>, касающейся решения существующих в тюрьмах проблем, возникших в результате создания тюрем типа "F", путем выполнения рекомендаций Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП) и налаживания серьезного диалога с заключенными, продолжающими голодовку, просьба представить подробную и конкретную информацию о принятых мерах и достигнутых результатах.
4. В предыдущем докладе сообщается о том, что на рассмотрение парламента<sup>4</sup> был представлен законопроект о создании института "Общественного инспектора", который будет выполнять функции омбудсмана. Просьба представить подробную информацию о полномочиях, ресурсах, деятельности и достигнутых результатах такого органа и о том, в какой мере он соответствует принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение), включая соответствующие статистические данные.
5. Просьба представить информацию о деятельности Советов по надзору за функционированием тюрем, в работе которых в личном качестве участвуют представители неправительственных организаций и которые наделены необходимыми полномочиями для инспектирования пенитенциарных учреждений, а также о достигнутых ими результатах<sup>5</sup>.

---

<sup>2</sup> Там же, пункт 7 d).

<sup>3</sup> Там же, пункт 7 f).

<sup>4</sup> Там же, пункт 4 f).

<sup>5</sup> Там же, пункт 4 e).

6. При каких условиях правозащитники могут получить доступ к местам содержания под стражей и к информации и статистическим данным, касающимся правительственной политики<sup>6</sup>.

### Статья 3

7. Просьба привести статистические данные по числу иммигрантов, просителей убежища и беженцев в Турции. Просьба привести подробную статистическую информацию в отношении экстрадиции, в том числе о количестве апелляций, поданных на решения о высылке, их результатах и странах, в которые производилась высылка.

8. Какие изменения были внесены в законодательство и практику в целях обеспечения того, чтобы при высылке незаконно находящиеся в стране иностранцев соблюдались правовые гарантии, предусмотренные международными нормами в области прав человека, включая Конвенцию<sup>7</sup>?

### Статья 4

9. Согласно каким конкретным нормам в настоящее время осуществляется преследование лиц, виновных в совершении актов пыток, включая военнослужащих? Просьба представить подробные статистические данные об уголовных преследованиях и приговорах для лиц, виновных в совершении актов пыток, включая военнослужащих.

### Статьи 5, 6, 7 и 8

10. Просьба представить информацию о мерах, принимаемых государством-участником в целях установления своей юрисдикции в отношении актов пыток в тех случаях, когда предполагаемый преступник оказывается на находящейся под его юрисдикцией территории, для того чтобы либо выдать его или ее, либо возбудить против него или нее судебное преследование в соответствии с положениями Конвенции.

---

<sup>6</sup> Доклад об ознакомительной поездке в Турцию Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников (E/CN.4/2005/101/Add.3), пункты 115 с) и 123.

<sup>7</sup> CAT/C/CR/30/5, пункт 7 г).

### Статьи 10 и 11

11. Какие меры были приняты по включению принципа недопущения пыток<sup>8</sup> в Программу образования в области прав человека Турции (1998-2007 годы) и какие конкретные результаты достигнуты к настоящему времени? Каким образом распространялась информация о новых изменениях в законодательстве среди всех государственных органов и населения в целом? Просьба указать, какая подготовка была организована для государственных должностных лиц, включая сотрудников правоохранительных органов.

12. В связи с рекомендацией об активизации подготовки медицинского персонала в отношении обязательств, предусмотренных в Конвенции, в частности в деле обнаружения следов пыток или жестокого обращения и составления судебно-медицинских заключений в соответствии со Стамбульским протоколом, просьба указать, какие конкретные меры были приняты и какие результаты достигнуты.

### Статьи 12 и 13

13. Просьба представить подробные статистические данные<sup>9</sup> - в разбивке по видам преступлений, регионам, этнической принадлежности и полу - о жалобах на предполагаемое применение пыток и жестокого обращения сотрудниками правоохранительных органов, а также данные о соответствующих расследованиях, судебных преследованиях и приговорах по уголовным делам и дисциплинарных наказаниях. Просьба также представить информацию о количестве сотрудников, обвиненных в применении пыток, которые были отстранены от выполнения служебных обязанностей на период проведения расследований случаев пыток или жестокого обращения, включая информацию о случаях, имевших место во время высылки иностранцев.

14. В соответствии с предыдущими рекомендациями Комитета<sup>10</sup> просьба представить подробную информацию о мерах по обеспечению оперативного, беспристрастного и всестороннего расследования многочисленных утверждений о случаях пыток и жестокого обращения, а также по созданию эффективной и транспарентной системы рассмотрения жалоб.

---

<sup>8</sup> Там же, пункт 7 j).

<sup>9</sup> Там же, пункт 7 l).

<sup>10</sup> Там же, пункт 7 b).

15. Просьба сообщить Комитету о том, был ли отменен закон об исковой давности в отношении преступлений, связанных с пытками; в противном случае просьба пояснить причины невыполнения данной рекомендации, а также сообщить о принятых в этом направлении мерах. Кроме того, Комитет рекомендовал ускорить судебные разбирательства и рассмотрение апелляций государственных должностных лиц, обвиняемых в пытках или жестоком обращении, и обеспечить отстранение сотрудников сил безопасности, находящихся под судом или следствием в связи с пытками или жестоким обращением, от выполнения служебных обязанностей на период следствия и увольнение их с работы в случае вынесения им обвинительного приговора<sup>11</sup>. Просьба представить Комитету обновленную информацию об упомянутых проблемах, включая компаративные данные с указанием продолжительности судебных разбирательств и количества временно отстраненных от выполнения обязанностей и уволенных должностных лиц в связи с пытками и жестоким обращением.

16. Просьба представить<sup>12</sup> информацию о принятых мерах по обеспечению надлежащей регистрации всех заключенных с самого начала периода содержания под стражей, включая время, в течение которого они находятся за пределами своих камер, и предоставления к этим регистрационным записям доступа членов семей и адвокатов задержанных лиц. В этой связи просьба указать, какова процедура доступа к таким записям и представить статистические данные о таком доступе.

17. В связи с рекомендациями Комитета<sup>13</sup> просьба сообщить о том, какие меры были приняты для предоставления жертвам пыток и жестокого обращения справедливой и надлежащей компенсации, включая финансовую компенсацию, реабилитацию и медицинское и психологическое лечение. В этой связи просьба представить подробную статистическую информацию, в том числе о количестве предоставленных жертвам компенсаций, их размерах, а также о мерах по реабилитации и лечению.

---

<sup>11</sup> Там же, пункт 7 с).

<sup>12</sup> Там же, пункт 7 е).

<sup>13</sup> Там же, пункт 7 h).

18. Просьба представить информацию о мерах по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пункте 91 доклада о поездке в Турцию Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом в связи с расследованием утверждений о пытках и казнях без надлежащего судебного разбирательства, а также мерах по борьбе с безнаказанностью<sup>14</sup>.

#### **Статья 14**

19. Какие меры принимает государство-участник в отношении предоставления компенсации и реабилитации жертвам пыток? Просьба представить соответствующую статистическую информацию.

#### **Статья 15**

20. Просьба представить информацию о соблюдении принципа, согласно которому показания, полученные под пыткой, не могут использоваться в качестве доказательств в ходе каких бы то ни было судебных разбирательств<sup>15</sup>.

#### **Статья 16**

21. Просьба представить информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пункте 79 доклада о поездке в Турцию Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, в связи с проведением бескомпромиссной политики по пресечению всех форм насилия в отношении женщин, выявлением, пресечением и расследованием случаев доведения до самоубийства и замаскированных убийств, защитой женщин, которым может угрожать насилие, расширением базы данных о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также в связи с принятием мер по предотвращению самоубийств<sup>16</sup>. Какие конкретные меры были приняты в отношении недопущения и пресечения бытового насилия<sup>17</sup>?

---

<sup>14</sup> A/HRC/4/26/Add.2, пункт 91.

<sup>15</sup> CAT/C/CR/30/5, пункт 4 d).

<sup>16</sup> A/HRC/4/34/Add.2.

<sup>17</sup> CEDAW заключительные замечания (CEDAW/C/TUR/CC/4-5), пункты 27 и 28.

22. Просьба представить информацию о мерах по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пунктах 102 и 103 доклада о визите в Турцию Рабочей группы по произвольным задержаниям, в связи с содержанием под стражей в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также в связи с формами лишения свободы вне системы уголовной юстиции<sup>18</sup>.

23. Просьба представить подробную информацию о ресурсах, деятельности и результатах работы Национальной группы по борьбе с торговлей людьми с момента ее учреждения, а также о реализуемом ею Национальном плане действий, принятом в 2003 году<sup>19</sup>.

24. Просьба представить информацию<sup>20</sup> о мерах по обеспечению уважительного отношения к правозащитникам и неправительственным организациям, включая их помещения и архивы, о результатах таких мер, а также о полученных жалобах, касающихся нарушений связанных с этим прав, и о проведении соответствующих расследований.

25. По имеющейся в распоряжении Комитета информации<sup>21</sup>, некоторые лица содержатся в предварительном заключении в течение чрезмерно продолжительного периода времени, например более 10 лет, что представляет собой нарушение Конвенции. Просьба представить информацию о правовых рамках содержания лиц в предварительном заключении в соответствии с принятым в 2005 году новым Уголовно-процессуальным кодексом, а также о принимаемых мерах по освобождению таких заключенных или проведению в их отношении судебного разбирательства и по недопущению подобной ситуации в будущем.

26. Просьба представить информацию о мерах судебного пересмотра, имеющихся в распоряжении лиц, лишенных свободы de facto или de jure<sup>22</sup>, а также о возможности подачи жалоб лицами, предположительно подвергшимся пыткам.

---

<sup>18</sup> A/HRC/4/40/Add.5, пункты 102 и 103.

<sup>19</sup> Concluding observations of the Committee on the Rights of the Child (CRC/C/OPSC/TUR/CO/1), пункты 4 d), 7 и 8.

<sup>20</sup> CAT/C/CR/30/5, пункт 7 i).

<sup>21</sup> A/HRC/4/40/Add.5, пункт 101.

<sup>22</sup> Там же, пункт 96.

27. Просьба представить<sup>23</sup> информацию об осуществлении программы "Возвращение домой" для внутренне перемещенных лиц. Каковы практические результаты этой программы?

28. По имеющейся у Комитета информации<sup>24</sup>, условия содержания в психиатрических больницах, сиротских приютах и реабилитационных центрах государства-участника могут зачастую представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание. Просьба представить подробную информацию о принимаемых мерах по исправлению данной ситуации, включая прекращение использования немодифицированной электросудорожной терапии (ЭСТ), обеспечение отдельного содержания детей и взрослых, предоставление адекватного питания и медицинского обслуживания, обеспечение безопасности лиц, содержащихся в таких учреждениях, а также признание международных норм в области охраны психического здоровья. Был ли создан независимый механизм инспектирования и контроля, включая оценку произвольного содержания в таких учреждениях?

### **Прочие вопросы**

29. Просьба указать конкретные меры, которые были приняты с целью широкого распространения Конвенции, а также выводов и рекомендаций Комитета на всех соответствующих языках государства-участника<sup>25</sup>, включая использование средств массовой информации и неправительственных организаций. Как виды деятельности или программы проводились в сотрудничестве с неправительственными организациями? Просьба указать, каким образом организации гражданского общества привлекались к подготовке доклада?

30. Просьба представить информацию о мерах по предотвращению и запрещению производства, торговли и использования оборудования, специально разработанного для применения пыток или иного жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

---

<sup>23</sup> CAT/C/CR/30/5, пункт 7 м).

<sup>24</sup> A/HRC/4/40/Add.5, пункты 91-96.

<sup>25</sup> CAT/C/CR/30/5, пункт 7 н).



31. Намерено ли государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции? Если это так, предполагает ли государство-участник создать новый национальный механизм или перепрофилировать существующий механизм для проведения периодических посещений мест лишения свободы с целью предотвращения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания?

32. Принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности, просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, которые были приняты государством-участником в ответ на любые угрозы терроризма и сообщить о том, как эти меры сказываются на юридических и практических гарантиях осуществления прав человека и каким образом государство-участник обеспечивает, чтобы принимаемые меры по борьбе с терроризмом соответствовали всем его обязательствам по международному праву.

33. Просьба представить подробную информацию о любых трудностях, препятствующих государству-участнику в полной мере осуществлять положения Конвенции и предыдущих рекомендаций Комитета.

34. Просьба указать причины задержки представления третьего периодического доклада, срок представления которого истек 31 августа 2005 года.

**Общая информация, касающаяся положения в области прав человека  
в стране, включая новые меры и изменения, относящиеся  
к осуществлению Конвенции**

35. Просьба представить подробную информацию о соответствующих изменениях в законодательной и институциональной системах, в рамках которой осуществляется поощрение и защита прав человека на национальном уровне и которые произошли после представления предыдущего периодического доклада, включая любые соответствующие судебные решения.

36. Просьба представить подробную соответствующую информацию о принятых после представления предыдущего периодического доклада новых политических, административных и иных мерах, включая информацию о любых национальных планах и программах в области прав человека, выделенных на их осуществление ресурсах, имеющихся в их распоряжении средствах, их целях и достигнутых результатах.

37. Просьба представить любую иную информацию о новых мерах и шагах, предпринятых после рассмотрения первоначального доклада в 2003 году в целях осуществления Конвенции и рекомендаций Комитета, включая необходимые статистические данные, и о любых других событиях, которые произошли в государстве-участнике и которые имеют отношение к Конвенции.

-----